

# LOVIKEN

GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

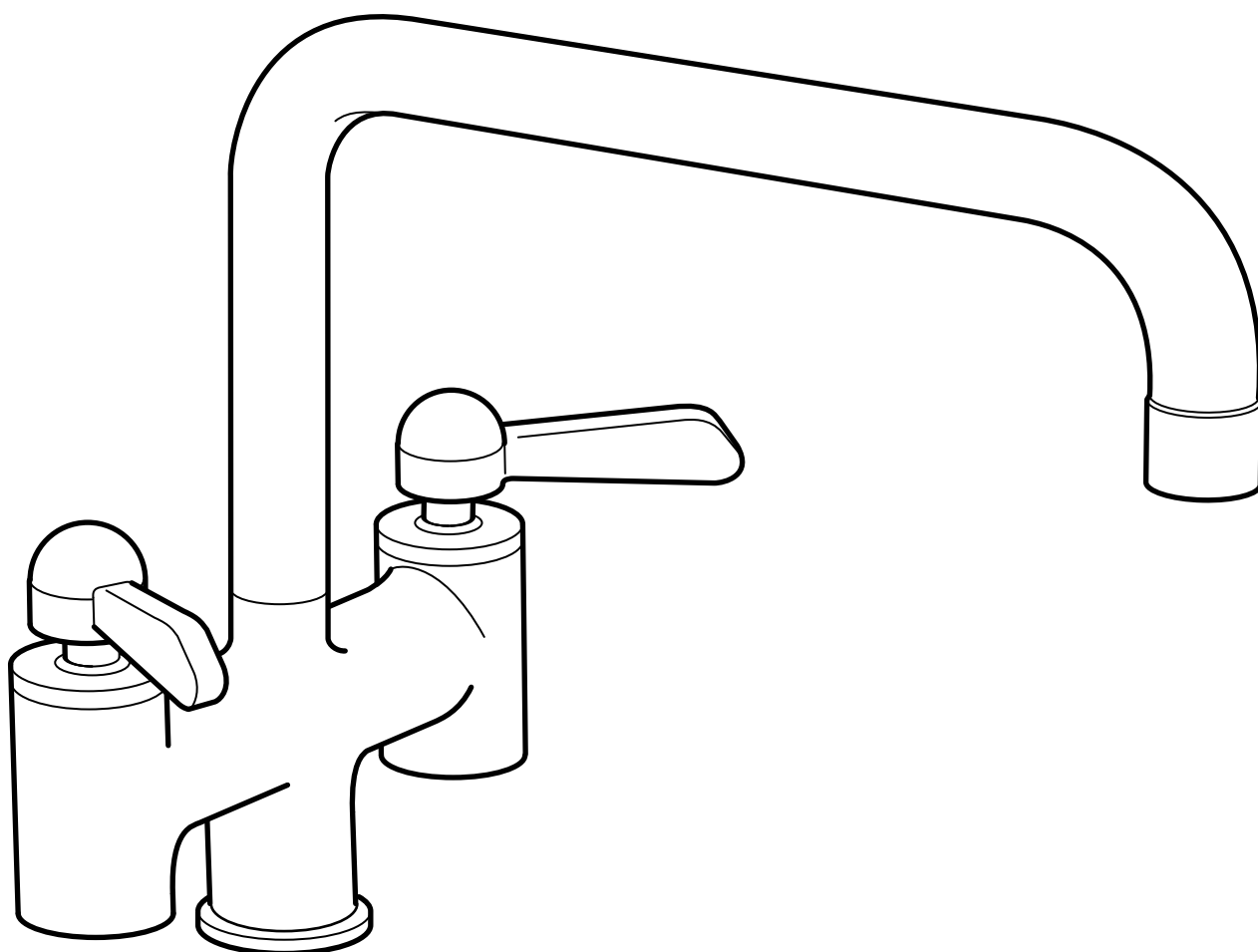
HU

PL

PT

RO

SK



Design and Quality  
IKEA of Sweden



#### ENGLISH

Installation must be performed in compliance with current local construction and plumbing regulations. If in doubt, contact a professional.

#### DEUTSCH

Die Installation muss entsprechend den örtlichen Bau- und Installationsvorschriften ausgeführt werden. Bei Fragen bitte fachlichen Rat einholen.

#### FRANÇAIS

L'installation doit être réalisée en conformité avec les normes actuelles relatives à la construction et à la plomberie. En cas de doute, contacter un professionnel.

#### NEDERLANDS

De installatie dient plaats te vinden volgens de geldende plaatselijke voorschriften voor bouw en water. Neem bij twijfel contact op met een vakman.

#### DANSK

Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale regler for byggeri og VVS-arbejde. Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

#### NORSK

Installering skal utføres i henhold til gjeldende lokale lover og regler om rørleggerarbeid. Kontakt fagfolk, hvis du er i tvil.

#### SUOMI

Asennus tulee tehdä paikallisten rakennus- ja putkiasennuksia koskevien sääntöjen mukaisesti. Kysy tarvittaessa neuvoa ammattilaiselta.



#### ENGLISH

Switch off main shut-off valve before changing mixer tap.

#### DEUTSCH

Vor dem Auswechseln der Mischbatterie den Haupthahn abdrehen.

#### FRANÇAIS

Fermer le robinet central d'eau avant de changer le mitigeur.

#### SVENSKA

Installation skall göras enligt gällande lokala föreskrifter vid bygg- och vatteninstallation. Är du osäker, kontakta fackman.

#### ČESKY

Instalace musí být provedena dle místní konstrukce a dle vedení potrubí. Pokud si nevíte rady, kontaktujte odbornou osobu.

#### ESPAÑOL

La instalación debe realizarse siguiendo las normativas actuales sobre construcción y fontanería. En caso de duda, ponte en contacto con un profesional.

#### ITALIANO

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme edilizie vigenti e a quelle relative agli impianti idraulici. Se hai dubbi, rivolgiti a un esperto.

#### MAGYAR

A beszerelést az aktuális helyi szerelési és csatornázási szabályozásnak megfelelően kell elvégezni. Tanácsért fordulj szakemberhez.

#### POLSKI

Instalacja musi zostać wykonana zgodnie z obowiązującymi, lokalnymi przepisami budowlanymi i hydraulicznymi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą.

#### PORTUGUÊS

A instalação tem que ser realizada em conformidade com os regulamentos atuais locais de construção e canalização. No caso de dúvida, contacte um profissional.

#### ROMÂNĂ

Instalarea trebuie făcută în concordanță cu regulile locale de construcție și instalație. Dacă ai nelămuriri, contactează un specialist.

#### SLOVENSKY

Pri montáži dbajte na dispozície priestoru a iných zariadení. Ak si nie ste istí, privolajte odbornú pomoc.

#### NEDERLANDS

Sluit de hoofdkraan voordat je de mengkraan verwisselt.

#### DANSK

Sluk for hovedhanen, før du udskifter blandingebatteriet.

#### NORSK

Skru av hovedkranen, før du skifter blandingebatteri.

#### SUOMI

Sulje pääventtiili ennen asennuksen aloittamista.

#### SVENSKA

Stäng av huvudkranen innan du byter blandare.

#### ČESKY

Před výměnou vodní baterie uzavřete hlavní uzávěr vody.

**ESPAÑOL**

Cierra la llave de paso general antes de cambiar el grifo.

**ITALIANO**

Chiudi il rubinetto centrale dell'acqua prima di cambiare il miscelatore.

**MAGYAR**

A keverőcsap szerelésékor előzőleg zárd el a víz főcsapot.

**POLSKI**

Przed wymianą baterii wyłącz główny zawór doprowadzający wodę.

**PORTUGUÊS**

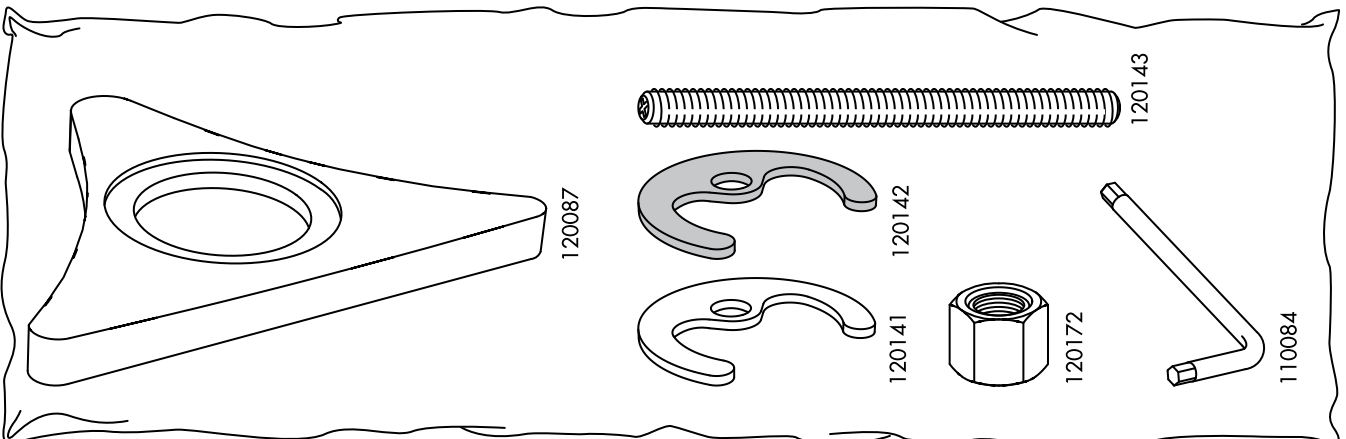
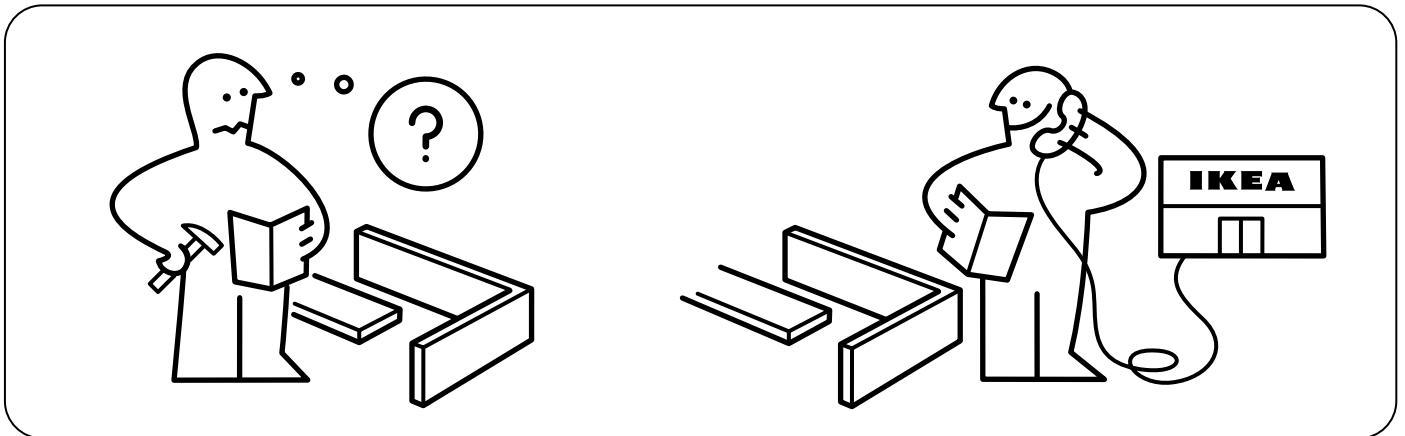
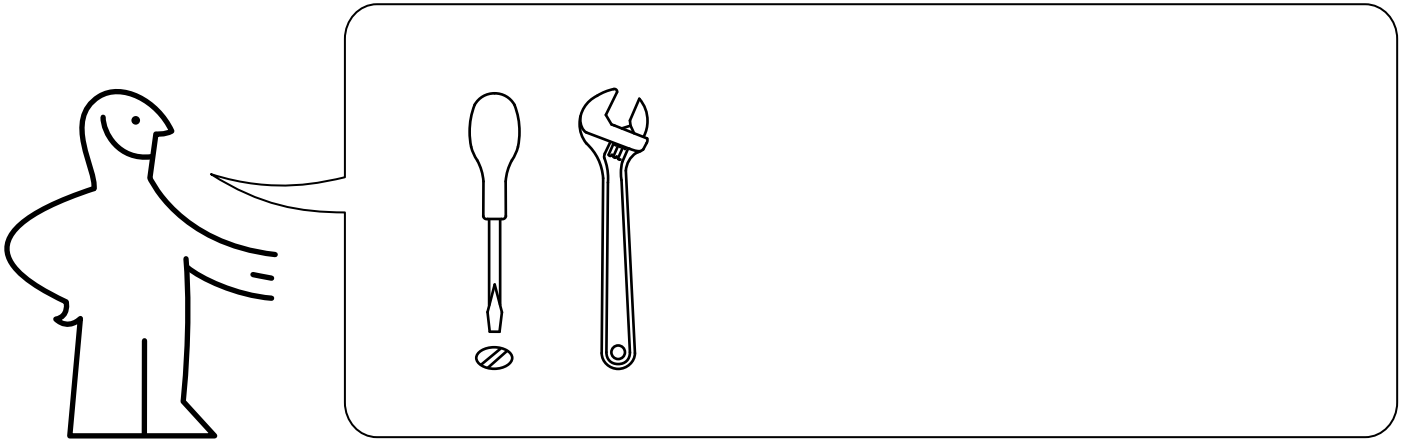
Desligue a válvula principal antes de mudar a torneira.

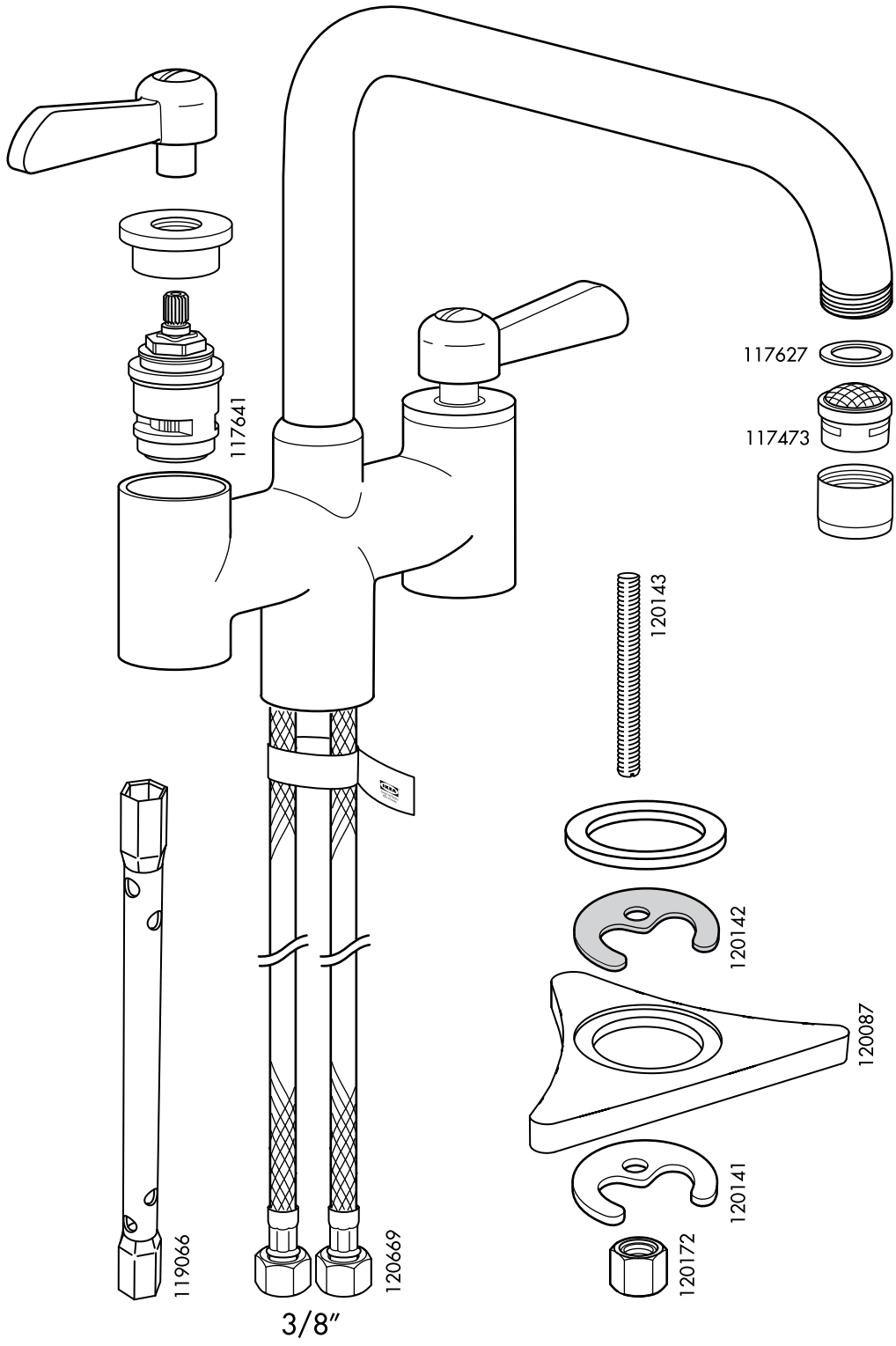
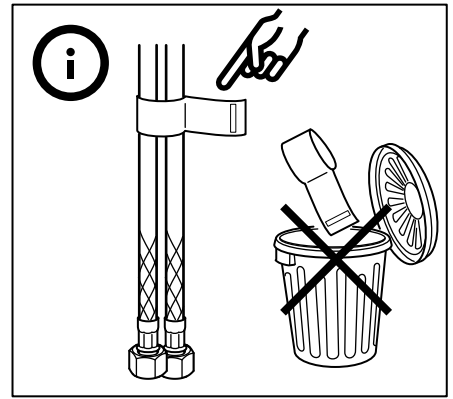
**ROMÂNÀ**

Oprește supapa principală înainte de a schimba bateria.

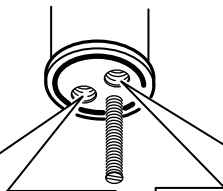
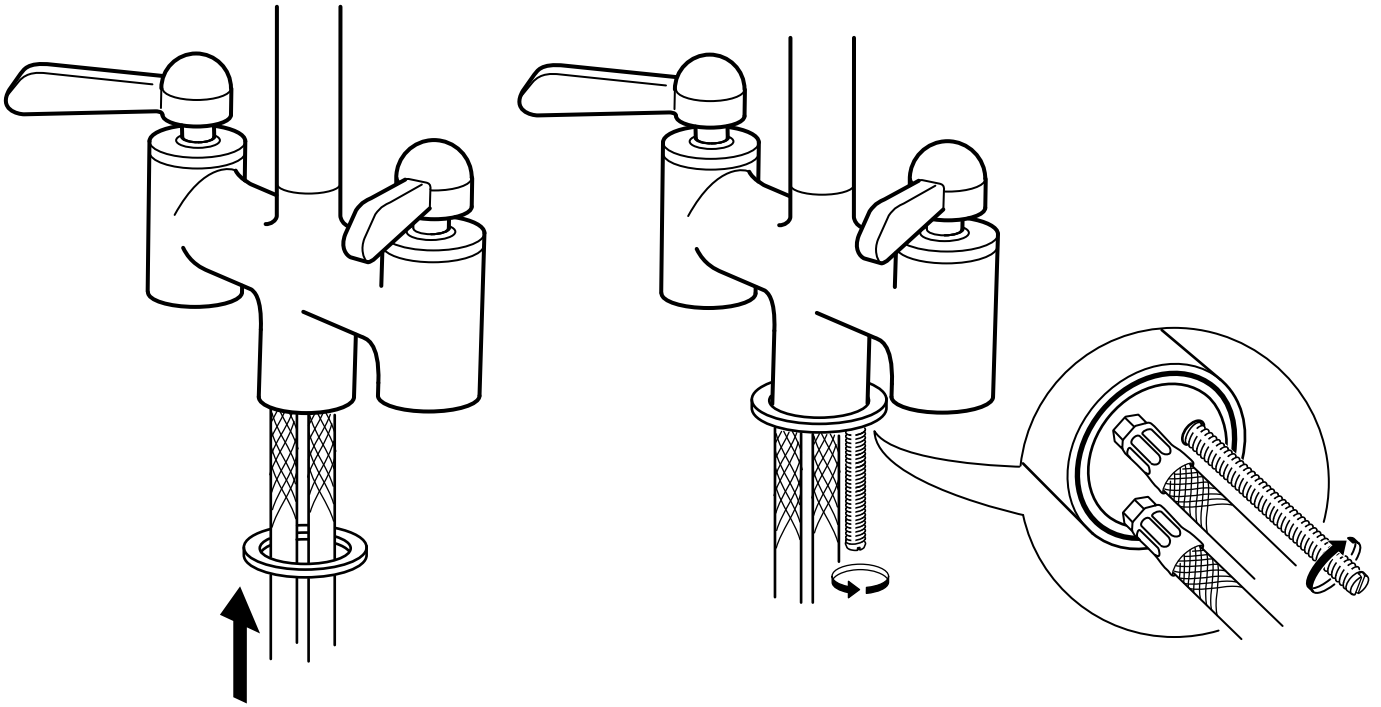
**SLOVENSKY**

Pred výmenou batérie odstavte prívod vody.



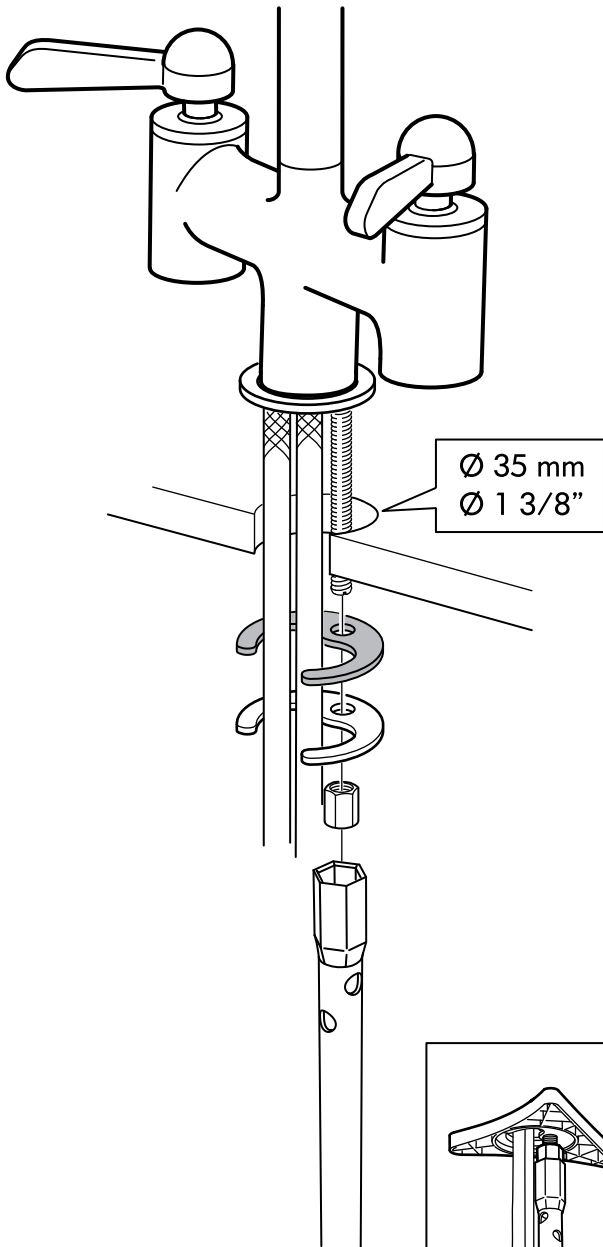
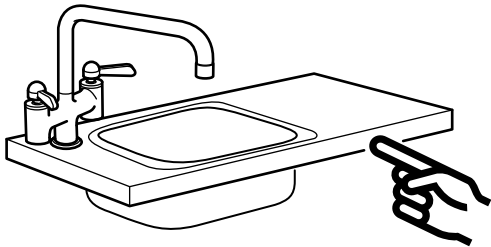


1

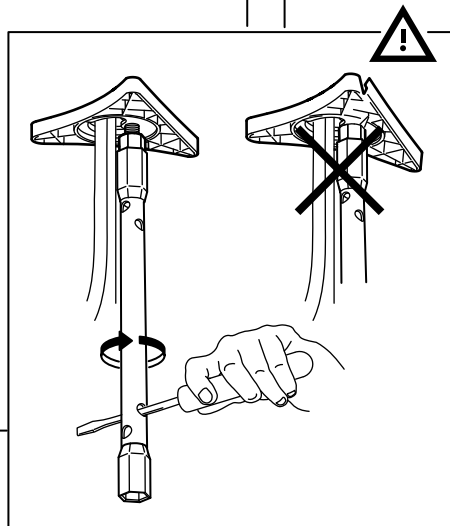
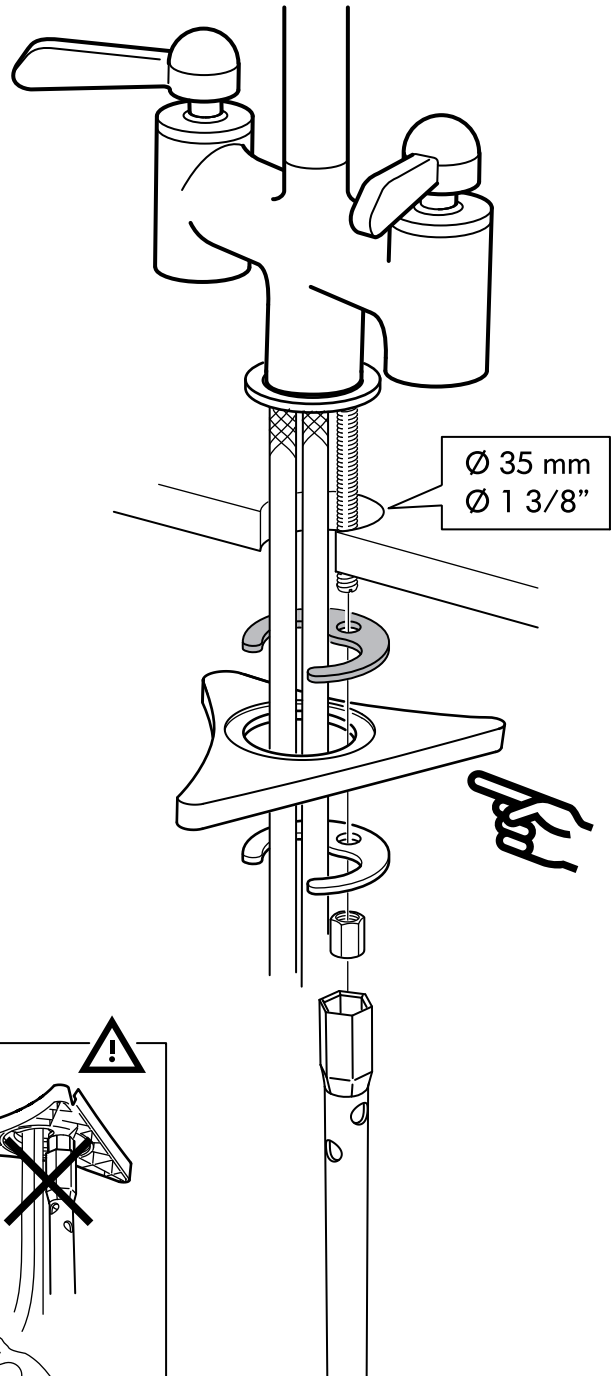
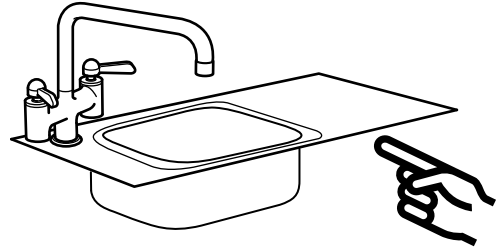


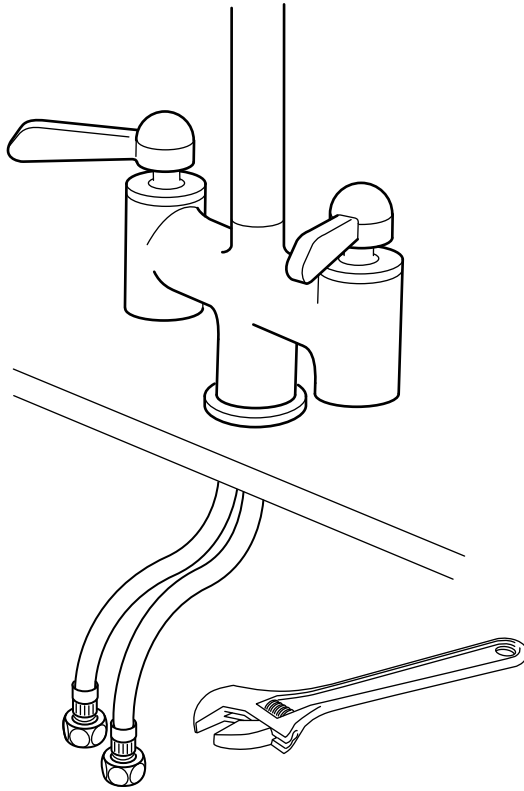
<b>ENGLISH</b> Hot.	<b>ESPAÑOL</b> Caliente.	<b>ENGLISH</b> Cold.	<b>ESPAÑOL</b> Frio.
<b>DEUTSCH</b> Warm.	<b>ITALIANO</b> Caldo.	<b>DEUTSCH</b> Kalt.	<b>ITALIANO</b> Freddo.
<b>FRANÇAIS</b> Chaud.	<b>MAGYAR</b> Meleg.	<b>FRANÇAIS</b> Froid	<b>MAGYAR</b> Hideg.
<b>NEDERLANDS</b> Warm.	<b>POLSKI</b> Ciepły	<b>NEDERLANDS</b> Koud.	<b>POLSKI</b> Zimny
<b>DANSK</b> Varm.	<b>PORTUGUÊS</b> Quente.	<b>DANSK</b> Kold.	<b>PORTUGUÊS</b> Frio.
<b>NORSK</b> Varmt.	<b>ROMÂNÀ</b> Fierbinte.	<b>NORSK</b> Kaldt.	<b>ROMÂNÀ</b> Rece.
<b>SUOMI</b> Lämmin.	<b>SLOVENSKY</b> Teplý.	<b>SUOMI</b> Kylmä.	<b>SLOVENSKY</b> Studený.
<b>SVENSKA</b> Varmt.		<b>SVENSKA</b> Kallt.	
<b>ČESKY</b> Teplé.		<b>ČESKY</b> Studené.	

2



2





#### ENGLISH

IMPORTANT! Do not tighten too hard: this can damage hoses/pipes and washers.

#### DEUTSCH

VORSICHT! Nie zu fest anziehen; dadurch könnten Schlauch und Dichtungen beschädigt werden.

#### FRANÇAIS

ATTENTION ! Ne pas serrer trop fort : cela pourrait abîmer les flexibles/tuyaux et les joints.

#### NEDERLANDS

N.B. Trek nooit te hard aan; slangen en afdichtingen kunnen beschadigen.

#### DANSK

VIGTIGT! Må ikke tilspændes for hårdt, da det kan beskadige slanger/rør og spændeskiver.

#### NORSK

VIKTIG! Må ikke skrus på for hardt, da dette kan skade slanger/rør og pakning.

#### SUOMI

TÄRKEÄÄ! Älä kiristä liikaa, etteivät letkut/putket ja tiivisteet vaurioidu.

#### SVENSKA

OBS! Dra aldrig åt för hårt; slangar och packningar kan skadas.

#### ČESKY

DŮLEŽITÉ! Neutahujte příliš těsně: mohli byste způsobit poškození hadičky/trubičky a těsnění.

#### ESPAÑOL

¡ATENCIÓN! No aprietes demasiado, ya que se pueden dañar las tuberías/conductos y las juntas.

#### ITALIANO

IMPORTANTE! Non stringere troppo: potresti danneggiare i flessibili/tubi e le guarnizioni.

#### MAGYAR

FONTOS! Ne szorítsd meg túl erősen, mert a csövek/vezetékek megsérülhetnek.

#### POLSKI

WAŻNE! Nie dokręcaj zbyt mocno: może to spowodować uszkodzenie przewodów/rur oraz nakrętek.

#### PORTUGUÊS

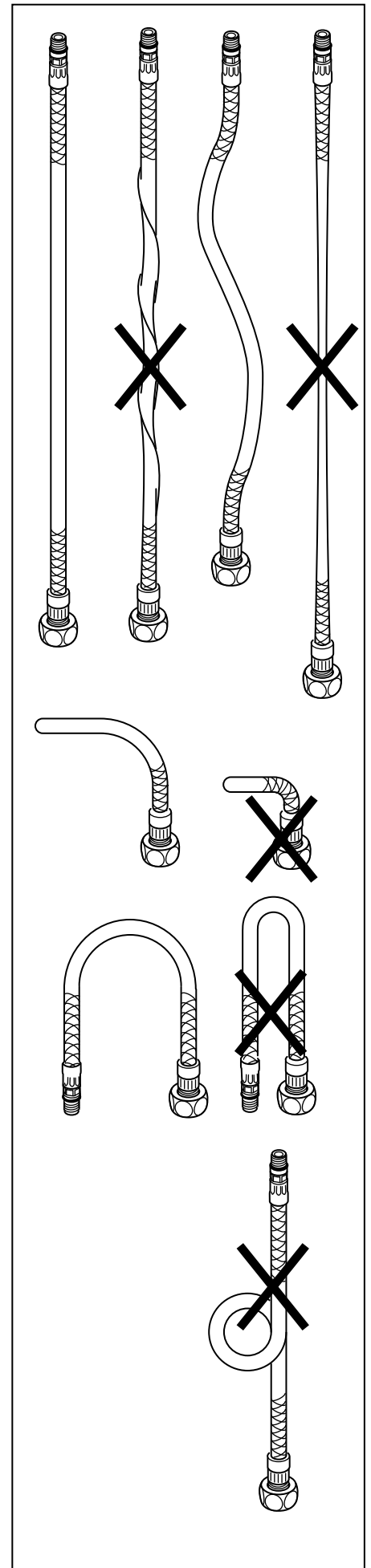
IMPORTANTE! Não aperte demasiado, pois poderá danificar os tubos/canos e anilhas.

#### ROMÂNĂ

IMPORTANT! Nu strânge prea tare: poți strica furtunele/țevile și mașinile de spălat.

#### SLOVENSKY

VAROVANIE! Nedoťahujte príliš, aby ste nepoškodili potrubie a privody.



**ENGLISH**

Before use: unscrew the filter and allow the water to run freely for 5 minutes. Then screw the filter back in place.

**DEUTSCH**

Vor der Benutzung: den Filter abschrauben und ca. 5 Min. lang Wasser laufen lassen. Danach den Filter wieder aufschrauben.

**FRANÇAIS**

Avant utilisation : dévisser le filtre et laisser l'eau couler pendant 5 minutes. Puis revisser le filtre.

**NEDERLANDS**

Voor gebruik: schroef de filter los en laat het water 5 minuten doorstromen. Schroef vervolgens de filter er weer op.

**DANSK**

Før brug: Løsn filtret, og lad vandet løbe i 5 minutter. Skru derefter filteret til igen.

**NORSK**

Før bruk: Skru av filteret, og la vannet renne i 5 minutter. Skru deretter filteret på igjen.

**SUOMI**

Ennen käyttöä: ruuvaa suodatin irti ja anna veden valua noin viiden minuutin ajan. Ruuvaa sitten suodatin takaisin paikoilleen.

**SVENSKA**

Innan användning: skruva loss filtret och låt vatten rinna igenom 5 minuter. Skruva sedan på filtret igen.

**ČESKY**

Před použitím: odšroubujte filtr a nechte vodu 5 minut protékat. Poté filtr našroubujte zpět.

**ESPAÑOL**

Antes de usar: desenrosca el filtro y deja que corra el agua durante 5 minutos. Luego, vuelve a enrosca el filtro.

**ITALIANO**

Prima dell'uso: svita il filtro e lascia scorrere l'acqua liberamente per 5 minuti, dopodiché riavvita il filtro.

**MAGYAR**

Használat előtt csavard le a szűrőt és 5 percig folyasd át rajta a vizet. Ezután csavard vissza rá a szűrőt.

**POLSKI**

Przed użyciem: odkręć filtr i pozwól wodzie przepływać swobodnie przez 5 minut. Następnie przykręć filtr na miejsce.

**PORTUGUÊS**

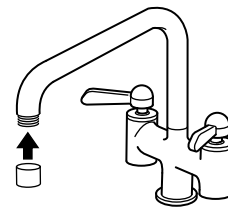
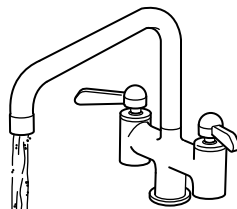
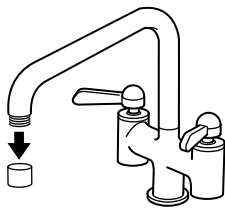
Antes da utilização: desparafuse o filtro e deixe a água correr livremente durante 5 minutos. Depois, aparafuse novamente o filtro.

**ROMÂNĂ**

Înainte de folosirea: deșurubează filtrul și lasă apa să curgă timp de 5 minute. Apoi înșurubează filtrul la loc.

**SLOVENSKY**

Pred použitím: odmontujte filter a 5 minút ho preplachujte pod tečúcou vodou a potom ho zase namontujte.

**ENGLISH**

Check at regular intervals to make sure that the installation is not leaking.

**DEUTSCH**

Regelmäßig kontrollieren, dass die Installation dicht ist.

**FRANÇAIS**

Vérifier à intervalles réguliers que l'installation ne fuit pas.

**NEDERLANDS**

Controleer regelmatig of de installatie is afgedicht.

**DANSK**

Kontrollér jævnligt for at sikre, at installationen ikke er utæt.

**NORSK**

Sjekk regelmessig for å forsikre deg om at det ikke lekker.

**SUOMI**

Tarkista säännöllisin väliajoin, että liitokset eivät vuoda.

**SVENSKA**

Kontrollera regelbundet att installationen är tät.

**ČESKY**

Pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že instalace neprosakuje.

**ESPAÑOL**

Comprobar a intervalos regulares que la instalación no gotee.

**ITALIANO**

Controlla l'installazione a intervalli regolari per assicurarti che non perda.

**MAGYAR**

Rendszeresen ellenőrizd, hogy nem szivárogo-e a berendezés.

**POLSKI**

Regularnie sprawdzaj, czy instalacja jest szczelna i nie występują wycieki.

**PORTUGUÊS**

Verifique regularmente se a instalação não apresenta fugas de água.

**ROMÂNĂ**

Verifică la intervale de timp regulate pentru a fi sigur că instalația nu are scurgeri.

**SLOVENSKY**

Pravidelne kontrolujte, či niekde neprosakuje voda.

